

# Expo

## AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

### Arlon

**Jean-Pierre Evrard et Charles Hieronimus**
dessins et photographes, Galerie Ara Lunae (rue des Remparts, tél. 0032 63 23 49 86),  *jusqu'au 30.4, ve. 9h - 12h + 14h - 18h, sa. + di. 14h - 18h.*

### Lutheries

Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50),  *jusqu'au 21.5, ma. - sa. 14h - 18h.*

### Aspelt

**Anni Bossi et André Feltz**
pedintures, Galerie Allegoria (Um Kläppchen 3a, tél. 26 67 23 24),  *jusqu'au 14.5, ma. - di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 18.5 à 18h30.

### Bech-Kleinmacher

**60 Biller vum Possenhaus**
Wäistuff vum Folklore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, tél. 69 73 53),  *bis de 29.5, Dë. - So. 11h - 18h.*
**80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)**
Poppesall am Possenhaus,  *bis den 23.12., Dë. - So. 11h -18h.*

### Bettembourg

**Clemens Briels**
peintures, sculptures, sérigraphies, Pavillon du Parc Merveilleux,  *jusqu'au 30.4, ve. - di. 11h - 17h.*

**Ulla Scharll et Etienne Viard**
peintures et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38),  *jusqu'au 14.5, je. + ve. 18h - 21h, sa. + di. 15h - 20h.*

### Bourglinster

**Rosa Padilla, Marisa Herron et Helga Dietrich: Sensations**
peintures et sculptures, Château (tél. 77 02 20),  *jusqu'au 7.5, me. - di. 14h - 18h.*

### Clervaux

**The Family of Man**
photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57),  *jusqu'au 31.12, tous les jours 10h - 18h.*

### Dudelange

**Een Häerz fir kriebkrank Kanner: Dreem, Erënnerungen a Wënsch**
Galerie d'art Armand Gaasch (5, rue du Commerce, tél. 52 38 74),  *bis den 21.5, Më. - So. 14h30 - 18h30.*

### Multiplex

oeuvres de Gregory Durviaux, Martine Feipel, Christian Frantzen, Eric Laniol, Isabelle Marmann et Roland Quetsch, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville),  *jusqu'au 5.5, ma. - di. 15h - 19h.*

### Pointers

oeuvres des photographes contemporains finlandais: Antti Haapio, Jonna Karanka, Ville Lenkkeri, Petri Nuutinen, Selja Palmu, Marja Pirilä, Jari Silomäki, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292),  *jusqu'au 30.4, ve. - di. 15h - 19h.*

### Kockelscheuer

**François Muller an Ann-Kathrin Wirth: Naturbiller**
Molereien, Haus vun der Natur (rte de Luxembourg, Tel. 29 04 04-1),  *bis den 30.4, Méi. - Fr. 9h - 19h, Sa. + So. 14h - 19h.*

### Leudelange

**Notion de groupe**
photographies, CK Forum,  *jusqu'au 11.5, tous les jours 8h30 - 12h + 13h - 17h30.*

### Luxembourg

**Riccardo Albanese**
sculptures et dessins, Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87),  *jusqu'au 9.6, ma. - sa. 10h - 13h +14h - 18h et sur rendez-vous*

**Joe Allen: La mer**
peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24),  *jusqu'au 29.4, ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

**Animal Champions**
natuur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1),  *jusqu'au 28.5., ve. 10h - 18h.*

**Bruno Baltzer: Octave reconstruite**
photographies, Espace jusquici (34, rue de Trèves, tél. 46 36 56),  *du 6 au 21.5, tous les jours 10h - 20h.*

**Charles Bernhoeft: photographe de la Belle Epoque**
Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1),  *jusqu'au 14.5, ma. - di. 10h - 17h.*
Visites guidées les jeudis, samedis et dimanches à 15h.
*Voir article page 10.*

**Manon Bertrand et André Haagen**
sculptures et peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1),  *jusqu'au 4.5, lu. - ve. 8h30 - 17h30.*

**Gérard Claude: Herbiere hybride**
photographies et sculptures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56),  *jusqu'au 6.5, ma. - sa. 10h - 18h.*

**Henriëtte et John Valckx**
bijoux, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10),  *jusqu'au 20.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Stina Fisch**
Kiosque MPK, (place de Bruxelles),  *jusqu'au 30.4.*

**Icônes serbes**
Konschteck au Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340),  *du 1er au 7.5, lu. - sa. 13h - 20h, di. 13h - 18h.*

**Images mensongères**
exposition itinérante conçue par la Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),  *jusqu'au 10.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*
*"Les managements d'images que l'on peut voir dans l'exposition vont loin, très loin. Le panaché d'exemples montre que de telles manipulations ne sont jamais complètement anodines, aussi négligeables qu'elles puissent paraître et que la vigilance est toujours de mise."*
*(Michèle Backes)*

**Ixia: Beauté des femmes d'Orient**
peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70),  *jusqu'au 29.4, ve. 13h30 - 18h, sa. 14h30 - 18h.*
*"Les jeunes filles portraitées viennent d'Asie du Sud-Est, se*

*tiennent debout et sont couvertes d'habits traditionnels et de coiffures élaborées. La beauté est d'abord celle des couleurs vives, de la texture des grattés, du brillant du glaci*s. Cela donne lieu à une exposition sans prétention, qu'on visite avec plaisir.**
*(RW)*

**Fernand Kaiser**
peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55),  *jusqu'au 29.4, ve. + sa. 10h - 18h.*

**Krach und Eintracht**
Ergebnisse des 5. internationalen Workshop mit KünstlerInnen aus Luxemburg, England, Österreich, der Slowakei und China, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40),  *vom 6. bis zum 14.5, Di. - So. 10h - 12h + 13h - 19h.*

**Les sculpteurs luxembourgeois dans la collection de la BCEE**
Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50),  *jusqu'au 21.5, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

**Sophie MacCorquodale et Su-Mei Tse**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45),  *jusqu'au 5.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, je. 11h - 20h, sa. + di. 11h - 18h.*

**Maho Maeda: Infiltrate**
Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16),  *du 28.4 au 3.6, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h et sur rendez-vous.*

**Mona Lisa**
oeuvres d'élèves du Centre d'éducation différenciée et de propédeutique professionnelle de Warken, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute,  *jusqu'au 1.5.*
*"In Form einer Werkschau werden erste Skizzen bis hin zu kleinformatigen Akrylgemälden gezeigt. Das famose Lächeln der Mona Lisa steht auch hier im Mittelpunkt der ausgestellten Bildelemente."*
*(cw)*

**Yolanda Philippens**
peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10),  *jusqu'au 20.5., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Bernard Piffaretti: Poncif**
Beaumontpublic + Königbloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43),  *du 2.5 au 17.6, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

**Kerstin Reuter**
Malerei, Artium Art Gallery (49, av. Monterey/11c, bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66),  *bis zum 17.5., Di. - Fr. 14h - 19h.*
Eröffnung am heutigen Freitag um 18h.

**Fernand Roda**
peintures, Galerie l'Indépendance (69, route d'Esch)  *jusqu'au 17.5, lu. - ve. 8h - 18h.*
*"Die Werke, die Titel tragen wie "Grosse Wiese" oder Blätterwald" sind dekorative Stimmungsbilder, die Farbkontraste wirken, leider ohne wirklichen Tiefgang.*
*(cw)*

**Salon de Pâques 2006**
Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge - Marché-aux-Poissons, tél. 22 28 40),  *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.*

**Jürgen Schadeberg: Afrique du Sud - Drum - Kliptown**
50 ans de photographie, Espace d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),  *jusqu'au 3.5, tous les jours 11h - 18h.*
*"Das soziale Engagement Schadebergs ohne Pathos und Voyeurismus, ein gutes Auge für Momente spontaner Lebensfreude sowie technische Brillanz in der Darstellung machen diese Ausstellung wirklich sehenswert."*
*(cw)*

**Pascale Seil: Transparences**
sculptures et objets décoratifs en verre soufflé, Espace Muséal (19, rue du St-Esprit, tél. 46 59 60),  *jusqu'au 31.5, ma. - sa. 10h - 19h.*

**Salima Thakker et Marc Ricourt**
bijoux de création et céramiques, Galerie Orfèò (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25),  *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

**Michael Wesely**
Fotografien, Deutsche Bank (2, bd Konrad Adenauer, Tel. 42 12 21),  *vom 28.4. bis zum 14.7., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

### Mamer

**3e Biennale de la sculpture en céramique**
Salle des fêtes "Mamer Schloss" (place de L'Indépendance),  *du 6 au 19.5, je. - di. et jours de fêtes 15h - 19h.*
Vernissage le 5.5 à 18h30.

### Mersch

**Josée Bourg: Points de vue**
peintures, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1),  *du 29.4 au 14.5, heures de bureau du Kulturhaus.*
**Jean Delvaux: Entretien sur le silence**
livres d'artiste, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1),  *jusqu'au 2.6, lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.*

**Arnaud Quaranta: Le Passage**
photographies, Imprimerie Faber (7, rue des Près, tél. 021 78 16 94),  *jusqu'au 14.6, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

### Metz

**Paul Kallos**
peintures, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00),  *du 5.5 au 11.6, ma. - di. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*
Vernissage le 6.5 à 18h.

**Birgitta Lund et Eric Baudelaire**
photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00),  *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

### Mondorf

**François Fonck**
peintures, Pavillon Source Kind (parc thermal, tél. 66 12 12 524),  *jusqu'au 26.5, tous les jours, 14h30 - 18h30.*

### Oberkorn

**Francine Weis-Thill et Jean Hiltgen**
peintures, Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney),  *du 6 au 14.5, tous les jours 15h - 18h.*
Vernissage le 5.5 à 19h.

### Rodange

**Danielle Le Bricquir**
peintures, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95),  *jusqu'au 7.5, me. - di. 14h - 19h30.*

### Saarbrücken

**Bildersprache und Sprachbilder**
Comics, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85),  *bis zum 28.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*
**Katinka Bock: Alamanci und Eleonore de Montesquiou: Nur**
Videos, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85),  *bis zum 28.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

**EigenARTig - Kunst zum Aufhängen, Abhängen, Umhängen ... mach was draus!**
KünstlerhausbesucherInnen gestalten selbst einen Ausstellungsraum, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85),  *bis zum 28.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

### Walferdange

**Pierre Pütz**
dessins, Galerie de Walferdange (5, route de Diekirch),  *du 6 au 14.5, lu. - sa. 16h - 19h, di. 14h30 - 18h.*
Vernissage le 5.5 à 18h30.

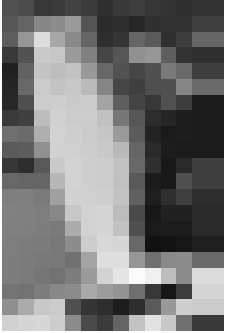
### Wilwerwiltz

**Lebensmuster**
14 persönliche Quilts zu biblischen Frauen, Kirche,  *vom 1. bis 28.5, täglich 14h - 18h.*

### Le souffle créateur



plus que la création elle même introduit une dimension physique beaucoup plus importante que dans les autres disciplines des arts plastiques. Les multiples passages par les fourneaux, le travail du matériel nécessitent une certaine maîtrise et surtout une longue expérience pour atteindre le résultat espéré. Mais l'art de Pascale Seil va encore un peu plus loin, puisqu'elle s'inspire notamment des formes de la nature, qui avec son expertise prennent des formes presque anthropomorphes et invitent à de longues réflexions. Intéressant à voir, même à travers les vitres de la galerie.



*Jusqu'au 31 mai*